

**LANGUE VIVANTE FACULTATIVE : Russe**  
**Durée : 2 heures**

*L'usage d'abaques, de tables, de calculatrice et de tout instrument électronique susceptible de permettre au candidat d'accéder à des données et de les traiter par les moyens autres que ceux fournis dans le sujet est interdit*

Chaque candidat est responsable de la vérification de son sujet d'épreuve : pagination et impression de chaque page. Ce contrôle doit être fait en début d'épreuve. En cas de doute, il doit alerter au plus tôt le surveillant qui vérifiera et, éventuellement, remplacera le sujet.

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1 à 3.

Si, au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il le signale sur sa copie et poursuit sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

**L'épreuve comporte trois parties :**

**I – Thème** : 6 points sur 20

**II – Compréhension de l'écrit** : 6 points sur 20

**III – Expression écrite** : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et de l'essai le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes

**I – Thème**

Traduisez le texte ci-dessous en russe.

Russie : voyage au Kamtchatka, terre des ours

*Themo Anargyros, étudiant vétérinaire vous emmène en Extrême-Orient russe : "L'est et le sud de la région sont touristiques. Comme au Canada, les ours sont habitués à l'homme. L'ouest, en revanche, est très sauvage. On y trouve des chasseurs et des pêcheurs qui vivent dans la nature au contact des ours."*

Themo souhaitait réaliser un documentaire sur ces animaux, mais ce n'était pas facile: "Sur les cinquante qu'on a vus, seulement trois n'ont pas fui. On a souvent l'impression que les ours sont un peu lents. Mais ils peuvent courir jusqu'à 55 km/h." Par chance, Themo a rencontré des Évènes<sup>1</sup>, les nomades ethniques du Kamtchatka. Le jeune homme a même pu partager leur quotidien pendant plusieurs jours.

« Kamtchatka » a été diffusé sur la chaîne Animaux. Ce documentaire a également été sélectionné au Festival International du Film et du Livre d'Aventure de La Rochelle.

Geo, 15/11/2019

## II – Compréhension de l'écrit :

Répondez en russe et en 100 mots ( $\pm 10\%$ ) à la question qui suit le texte (en caractères gras).

Герой года – просто врач

Я знаю врача, которая три раза заболела ковидом. Первый раз тяжело, с температурой за сорок. Третий раз были осложнения<sup>2</sup>. И каждый раз, когда она выздоравливала и выходила из карантина, она возвращалась на свою работу, к своим больным, в пандемию.

Она всегда хотела быть врачом. С шестнадцати лет работала медсестрой в больнице. Потом закончила медицинский институт, успевала пройти все возможные курсы повышения квалификации и получила много дипломов. У нее их целая коллекция. Я говорю «успевала», потому что она мама четверых детей. Когда началась пандемия, она отвезла детей к своим родителям за город и осталась в пустой квартире, куда приходила только на ночь. И в жизни у неё осталось одно: работа.

Ей выдали защитный костюм размера XXL. Других не складе не было. А ее размер XS. На маленькой женщине костюм висел мешком, потому что кто-то думал, что бороться с пандемией будут большие мужественные люди. А она — небольшая веселая женщина. И костюм, кстати, ее не защитил.

В своем огромном костюме XXL она однажды пришла на вызов к больному и не смогла переступить порог, потому что костюм обволакивал ее. «Я была в нем как облако!» Она подтягивала огромные штаны и пыталась идти. И был смех — ее и больного.

Что такое ковид, она очень хорошо поняла в начале пандемии, когда на прием пришел молодой человек с небольшой температурой. Ему сделали анализы и увидели почти мёртвые легкие<sup>3</sup>. А он этого не чувствовал. «Немедленно в реанимацию!» — «Да вы что, доктор, какая реанимация, я нормально себя чувствую!»

---

1 Evènes = Эвенки

2 осложнение = complication

3 лёгкие = poumons

Когда пандемия только началась, никто не знал, как лечить. Протокола не было. Но надо было лечить, и она лечила. «Что, ты создала свой протокол?» — «Нет, каждого индивидуально».

Раньше она работала врачом терапевтом поликлинике: огромная очередь и 12 минут на больного. В то время она однажды пришла к нам в гости, села на кухне и сказала с большим удивлением: «Господи, как хорошо. Просто сижу». Потом подумала и добавила: «Просто пью чай».

Когда я однажды отдавал хорошие новые вещи, то прежде всего сказал об этом ей. Со времен работы врачом терапевтом она знала всех старушек в районе. Она их так и называла: «мои бабушки». Она приехала за вещами на своём старом грязно-белом «Опеле», взяла вещи и нашла в своей интенсивной жизни врача и матери четверых детей время, чтобы раздать вещи тем, кому они нужны.

По телефону с ней можно поговорить только в то время, когда она идет с работы домой. Это короткая пауза между пациентами, каждый второй из которых сейчас ковидный, и детьми, которые тоже переболели ковидом.

Ей это нравится, она это любит. Найти ее всегда можно в ее поликлинике, в ее кабинете, среди кашляющих, чихающих, измученных температурой, страдающих, идущих к ней людей.

Пандемия не изменила её. Она врач, она хотела быть врачом, была врачом и будет врачом.

Если я скажу ей о том, что написал этот маленький текст о ней в номер газеты, посвященный героям года, она засмеется и странно посмотрит на меня. Героем она себя не считает.

*А. Поликовский «Новая Газета» 28 декабря 2020*

**Какие элементы в тексте говорят о том, что врач – это трудная и опасная сегодня профессия, но героиня всё равно любит свою работу ?**

### **III – Expression écrite :**

Traitez en russe le sujet proposé en 200 mots + ou -10%.

Согласны ли вы с автором статьи, что сегодня врачи – это настоящие герои, и какие ещё профессии можно назвать героическими? Хотели бы вы быть героем?

**FIN DU SUJET**